

DOSSIER DE PREMSA

ARTS ESCÈNIQUES



2^a FESTIVAL D'ART DE CARRER A L'HOSPITALET
DIVENDRES 7 / DISSABTE 8 DE JULIOL
PLACA DE L'AJUNTAMENT

PER AMOR A
L'HART 2006

NOVARA:
A PARTIR
DE LES
18.30H

CIRC DANSA TERRA CLOWN PLÀSTICS VISUAL DJI BODYS MERCAT GRAFFITIAFER MÚSICA

Per segon any consecutiu l'Associació cultural Bipol·art conjuntament amb la Regidoria de Joventut de l'Ajuntament de L'Hospitalet organitza el festival d'art de carrer **Per amor a l'Hart.**

El festival vol seguir representant un espai d'investigació sobre nous discursos de creació artística, un espai d'art viu i en constant evolució. La seva voluntat és la de mostrar un contingut de diversitat, on es projecti la vitalitat i l'emergència de l'art contemporani.

Per amor a l'Hart pretén consolidar-se com a plataforma artística, i ubicar L'Hospitalet en el mapa europeu de les arts de carrer.

... perquè el nostre carrer és CULTURA...

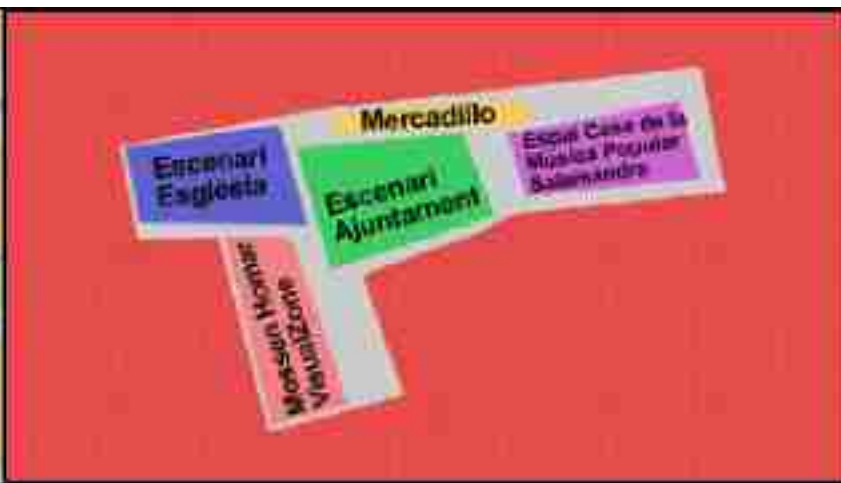


2º Festival d'Art de Carrer de L'Hospitalet Per amor a L'Hart 2006

Divendres 7 i dissabte 8 de juliol
A partir de les 18:30hs

Plaça de l'Ajuntament de L'Hospitalet de Llobregat
<M> L1 Carrilet i FFCC

12 hores de programació
22 cías i col·lectius escènics i musicals
artistes escènics
12 col·lectius artístics
artistes visuals
8 djs i vjs
Mercadillo
Exposició fotogràfica paral·lela



DIVENDRES 7 DE JULIOL > Presenta: NANNY COGORNO

ESCENARI CENTRAL

- CIA. SAPASTRE
Festa Major > Animació infantil
- BATALLA DE BREAKERS* (Convocatòria oberta) +info: info@bipolart.org
- PROFESSOR KAROLI
Karoli L'home rode > Circ
- A. OPTATIVA
Matias Pérez Voló > Dansa contemporània
- PAN, LUZ Y MANTEQUILLA
Un juego común > Dansa - Teatre
- NANNY COGORNO
Baboo Coraje > Clown
- CORTOCIRQUITO
Combinat de circ > Circ

ESCENARI ESGLÉSIA

- KETCREW
Breakdance
- CIA. CAMILA DESAILE
Voyage > Tela
- BIG BAND CENTRE DE LES ARTS
- CIA. CAMILA DESAILE
Tranquila como el air > Trapezi
- LARRAITZ I RODRIGO
Txalaparta > Música
- ZIRKUS FRAK
Dos > Dansa i Màstil xinès
- EL LOCAL + CENT + BIPOL-ART
Agonias de lo imposible > Dansa urbana

DISSABTE 8 DE JULIOL > Presenta: ZIRKUS FRAK

- LA TRESCA I LA VERDESCA
A quant va la mel? > Animació infantil
- L'ESTUDI
El meu edifici > Dansa contemporània
- ABADA CAPOEIRA
- CIA. MAKAVA
Ball de la guerra > Dansa Africana
- MARIA MONTSENY
Preguntes per fer a la Sea.Q > Dansa contemporània
- NIKY LAUCHA
Ollés Kronica > Funambulisme
- LOS MIRANDA
Trapezi minivolant

- CLAUDIO FROST
Titelles tangueres > Teatre de carrer
- MASSUD NADERI
Percussió tradicional Persa > Música
- CIA. CAMILA DESAILE
Tranquila como el air > Trapezi
- PERCUSSIÓ CENTRE DE LES ARTS
- EL LOCAL + CENT + BIPOL-ART
Agonias de lo imposible > Dansa urbana
- CIA. CAMILA DESAILE
Voyage > Tela
- NICOLE BALM
Putu sociedad > Teatre de carrer
- TXALO T-F (BIPOL-ART)
Sierra la puerta > Acció

2n FESTIVAL D'ART DE CARRER A L'HOSPITALET

CIRC DANSA TEATRE CLOWN PLÀSTIQUES VISUAL DJ'S BBOYS MERCAT GRAFFITÀREA MÚSICA

**PER AMOR A
L'HART 2006**

MOSSÈN HOMAR VISUALZONE

- BTOY, Graffiti > Graffiti
- Larraitz Lizarazu Ibarburen, Graffiti > Fotografia
- ASPAL Interior o exterior? > Instal·lació
- Maria Solà i Carity Blasi, Home case home/el caso de la casa > Instal·lació - acció
- De-Formes, Escultura col·lectiva > Ceràmica
- Teatre Magnètic, Espantem el Jordi > Interacció
- Jean Philippe, Inventari > Instal·lació
- Mòica Caterberg, Els distints, els altres... > Instal·lació
- Guillermo Soria, Benvinguts al Forum de la Cultura > Instal·lació - acció
- CanalMono v/s BIPOL-ART > Videocreació
- Josep Riera, Mauricio Riquelme, Julia Smuda i Lia Auserre, Para una lògica participación fuera del arte > Performance

ESPAI CASA DE LA MÚSICA POPULAR / SALAMANDRA

- DJ's CONVIDATS: Yo.Set, Monami, Oscarfly, Gabri, Day i Txa.
+
- JAM SONORA I VISUAL a càrrec de: Yo.SET + Sr.Erizo (visuals) + Miguel Serna (baix), Oscar Rivera (percussió), Aniol Llorente (trompeta) i Victor Menargue (guitarra) + artistes convidats

EXPOSICIÓ "DISPARA"

- Fotografias de Francesc Tena Juncosa, Alicia Roselló, Eugenia Ortia i Luigi Briso (Càmara màgica).

Oberta del 30 de juny al 31 de juliol de 2006.

INAUGURACIÓ EXPO + PRESENTACIÓ FESTIVAL

Divendres 30 de juny.

E.Q.U.I.P.O. dj set + Personal Stereo dj

Bar Funàmbul (c/major, 65), L'Hospitalet

2^a FESTIVAL D'ART DE CARRER A L'HOSPITALET

CIAC DANSA TEATRE CLOWN PLÀSTIQUES VISUAL DJ'S BBOYS MERCAT GRAFFITIÀREA MÚSICA

PER AMOR A
L'HART 2006

ARTISTES

CIA. SAPASTRE PROFESSOR KAROLI A. OPTATIVA
PAN, LUZ Y MANTEQUILLA NANNY COGORNO
CORTOCIRQUITO KETCREW CIA. CAMILA DESAILE
BIG BAND I PERCUSSIÓ CENTRE DE LES ARTS
LARRAITZ I RODRIGO BIPOL.ART ZIRKUS FRAK
EL LOCAL CENT LA TRESCA I LA VERDESCA
L'ESTUDI ABADA CAPOEIRA CIA. MAKAVA MARIA
MONTSENY NIKY LAUCHA LOS MIRANDA CLAUDIO
FROST MASSUD NADERI NICOLE BALM TXALO T.F
YO.SET MONAMÍ OSCARFLY GABRI DAY TXA SR.ERIZO
MIGUEL SERNA ÓSCAR RIVERA ANIOLLLORENTE
VÍCTOR MENARGUE BTOY LARRAITZ LIZARAZU
IBARGUREN ASPAI MARIA SOLÀ CARITY BLANSI
DE-FORMES TEATREMAGNÈTIC JEAN PHILIPPE
MÒNICA CATERBERG GUILLERMO SORIA CANALMONO
JOSEP RIERA MAURICIO RIQUELME JULIA
SMUDA LIA AUSSERE



Cia Sapastre Festa Major

Animació Infantil / Divendres / Escenari Central



Una vegada, la **Cia.Sapastre** fou l'encarregada de la xauxa de Festa Major a St.Vicenç de Pixa't de Riure... i la celebració tingué tant d'èxit , que els habitants del poble, de tant pixar-se de riure, van desbordar el riu Rialler... i el poble desaparegué sota les aigües.

Des de llavors, els seus darrers habitants celebren la seva Festa Major arreu , en pobles i ciutats de Catalunya. A través del Gran Llibre de la Vila coneixerem els personatges cabdals de la història del poble : el ferotge Ala Baliga, Pinxo II el conqueridor...

L'alcalde del poble i la seva comitiva s'encarreguen de reviure i compartir una festa farcida d'actes populars, tradicions i llegendes de St.Vicenç de Pixa't de Riure.



Professor Karoli L'home rode

Circ / Divendres / Escenari Central

Ramon Muñoz és Karoli malabarista i monociclista apassionat ,còmic, hàbil.
Combinador de l'humor i les rodes. Ex Boni & Caroli. Autodidacta i col·leccionista circense.

"Karoli L'home rode"

Un personatge Incombustible El Professor Karoli es desplaça dins de una sola roda amb moto combinant ingeniositat amb la presentació d'Artilugis amb rodes , monocicles alts amb cames bicis enanes de 10, 20 , 30 cms Karoli demostrarà la seva passió per les rodes fen el mes difícil ,con no! Sobre rodes un espectacle visual apte per a tots públics.



Nanny Cogorno

Presentador + Baboo coraje

Clown / Divendres / Escenari Central



El Presentateur

Luego de presentar los mas grandes acontecimientos mundiales como el mundial balinés de pica pica , la inauguración de los wateres de Atocha, la feria mundial de esculturas en palillos dentales de Montevideo Uruguay (que fue muy guay) y su último gran logro, la presentación saliendo ileso, de su novia embarazada a sus futuros suegros, el genial ¡¡el magnanime!!... en fin el presentateur nos presentará presentaciones, presentables en este festival de representaciones....

Con ustedes el presentateur de L'Hospitalet.

A preparar los pies, las palmas, los pitorreos y un periódico para debajo del culo...

Con ustedes Nanny Cogorno!!!



Cortocirquito

Combinat de circ

Circ / Divendres / Escenari Central

Vam néixer a Barcelona a començament de 2001, fruit de l'amistat i un interès comú per les arts escèniques. El primer que ens va unir va ser una màquina per soldar i una jornada de circ a Montgat.

El circ ens ha fet nòmades investigant diferents universes: el teatral, circens i musical.

La pista de circ es converteix en l'espai comú, on les aportacions culturals i la internacionalitat de cadascú prenen vida en "Temps de circ".



A Optativa Matías Pérez Voló

Dansa Contemporània / Divendres / Escenari Central

Ballarins: EMILIO BRAVO

ARAN
LEODÁN F



Matías Pérez voló surgeix de la inspiració que produeix el personatge cubà llegendari a aquests 3 ballarins.

“Matías Pérez voló en un cajón de bacalao ligado a un globo aerostático y nunca más se supo de él...”

Els ballarins busquen el vol que Matías Pérez una vegada va somniar. Ells volen entre globus d'heli, que simbolitzen el propi vol, que es suspenen i desapareixen com el mític personatge.



Pan, Luz y Mantequilla Un juego común

Dansa-Teatre / Divendres / Escenari Central

Idea y realización: Maite Larrañeta
Coreografía: Linn Johanson + Colectivo PLM
Música: Peter Memmer

Un juego común podría ser colocarse boca abajo y mirar que aspecto tiene el mundo; patas arriba. Aunque en este juego existen reglas, todavía no hemos encontrado una explicación. No una que nos convenza.

Este juego no busca respuestas, se deshace en preguntas. Este juego son todo palabras. Palabras suaves, alocadas, descatalogadas, sobreusadas, malgastadas, embobadas, inventadas, silenciadas, potenciadas, propulsadas hacia el espacio entre tú y yo.

¿Cómo lo ves ? . . . No tiene nada nuevo, pero se mueve.



Ket crew

Breakdance / Divendres / Escenari Esglèsia



Ket Crew es un grupo formado por la fusión de 3 bailarines pertenecientes a distintos grupos y de diferentes estilos de baile dentro de la cultura Hip Hop.

Kadoer miembro del grupo Addictos, campeones de España desde el 2000 al 2004 en Breakdance y representación española en campeonatos mundiales.

Eva miembro del grupo Time'sstreet, actuaciones en diferentes teatros del panorama nacional, campañas de marketing y publicidad televisiva de famosas marcas reconocidas (Niké...), estilo New Style.

Tania miembro del grupo Chef Rockers, campeones del campeonato nacional Orthos 2006, actuaciones en campañas de marketing para varias marcas, estilo New Style.



Cia. Camila Desaille

Tranquila como el aire

Trapezi / Divendres / Escenari Esglèsia

“Tranquila como aire” es un espectáculo de Trapecio a cargo de Camille, integrante de la compañía “Soie bambú”.

El Trapecio es un ventana siempre abierta, es un refugio fuera de la ebullición mecánica.

Sin irse lejos, para mí es como una isla suspendida donde veo las cosas con un poco más de claridad.



Cia. Camila Desaile

Voyage

Tela / Divendres / Escenari Esglèsia



Espectáculo de Circo-Danza y Música a cargo de la compañía "Soie bambú".

Ella es Camile, hizo su formación en las escuelas de circo en Francia donde se especializa en técnica aérea y en paralelo estudia danza hindú (Baratanatyam), tai-Chi y danza oriental. Le gusta mezclar las distintas técnicas y investigar el punto donde se une para volverse solo una.

Miguel, estudio percusión en Venezuela, su país, se dedica a que cualquier sonido se transforma en ritmo y sabe hacer bailar las Maracas.

Ellos dos en un viaje, telas que ondulan, baile en el aire, percusión que vibra y maracas que suenan.



Zirkus Frak

Dos

Màstil xines i dansa contemporània
Divendres / Escenari Esglèsia

Una breve aproximación entre la danza y el circo....porque NADA VIENE SOLO: DOS.



Larraitz i Rodrigo

Música / Divendres / Escenari Església



TXALAPARTA LARRA, exhibició d'instrument de percussió tradicional: la Txalaparta, antic instrument vasco que es basa en la percussió de fusta contra fusta, es feia sonar els "caserios" a les festes de recollida i prensada de les pomes per fer la sidra.



El Local + Cent + Bipol.Art

Agonías de lo imposible

Dansa Urbana / Divendres i dissabte / Escenari Església



Creación e interpretación: David Espinosa y Juan Manuel Pacheco
Dirección: David Espinosa y Africa Navarro
Música: Santos Martinez
UNA PRODUCCION DE EL LOCAL y Bipolart.

A los héroes cotidianos, a los que mantienen su lucha en causas perdidas,
a los que se resisten a aceptar las cosas que nos impone la vida.
Perdedores, frustrados, cobardes, pero siempre fieles.
Que no te juzguen por lo que eres. Imposible.
Que no hagas lo que quieren. Imposible.
Que no te importe lo que piensen...



L'Estudi

El meu edifici

Dansa contemporània / Dissabte / Escenari Central



Imatges actuació 1er Festival d'Art de Carrer de L'Hospitalet 2005.



La Tresca i la verdesca

A quant va la mel?

Animació infantil / Dissabte / Escenari Central



Claudi Llobet: veu, guitarra, charango,
Toni López: veu, acordió' diatònic, percussió
Jordi López: veu, guitarra, percussió
Carles Pérez: baix.

Tècnic de so: Carles Pérez

Idea i creació: La tresca i la verdesca a partir de jocs tradicionals i populars catalans.
Lletres i música: La tresca i la verdesca i populars (Catalunya, Mallorca, Veneç'uela)
Atrezzo: Pol Pérez i La tresca i la verdesca.
Producció i vestuari: La tresca i la verdesca.
Assessorament en l'àmbit de joc: Oriol Ripoll

4 apicultors amb les seves abelles entren a la plaça carregats amb ruscos; vigileu perquè en lloc de mel en sortiran dimonis mallorquins, monstres veneçolans, ruquets valents i altres excuses per passar més d'una hora jugant i escoltant música.

El repertori el componen jocs tradicionals i de creació pròpia. Pensat per a públic infantil i familiar. La música i la participació del públic es barregen en una proposta on quatre animadors entren en acció per dinamitzar els jocs i tocar les músiques.



Cia Makava

Ball de la Guerria

Dansa africana / Dissabte / Escenari Central

makava2@yahoo.es
666.775.467 / 932.989.327 / 685.231.446

El espectáculo folklórico del grupo reagrupa algunos momentos de la vida de algunas etnias de Costa De Marfil. Momentos de alegría, regocijos, festejos y tristeza jalonando su vida.

ABODAN: danza de regocijos y de alegría en el pueblo Baule, antes de la invasión.

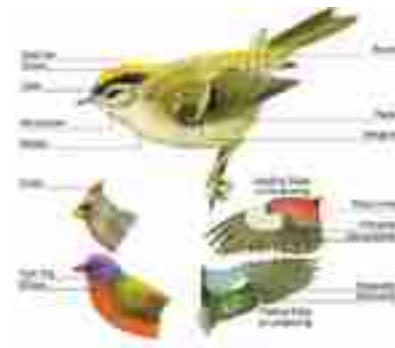
SABRE: danza guerrera del pueblo We (oeste) .Los movimientos ponen en evidencia la concentración y la potencia del cuerpo antes y durante la batalla.

ZAMBLE: (Mascara) danza de regocijos y tambien de luto del pueblo GURO (centro-oest).



Los Miranda

Trapezi minivolant / Dissabte / Escenari Central



Intérprets: Kata Castellano Jorge Albeuerne, Claudio Infierno.

Troupe de trapezistas volantes...si quiere quitarse el hipo venga a vernos volar.



Niky Laucha

Otitis Krónica

Funambulisme / Dissabte / Escenari Central

Contacto: nikylauch@hotmai.com / 617743161

Espectáculo que combina malabares, teatro, humor y funambulismo con la complicidad del público de todas las edades donde se entrelazan los números de mazas y contact a través de una peculiar radio e innumerables gags.

Niky Laucha un excéntrico personaje que transforma las tareas cotidianas en divertidas y locas situaciones. Lo podremos ver dejándose llevar por los sonidos que le inspira su insparable compañera, la radio. Duerme en un cable pues la quietud de las camas le da vértigo. Se alimenta cada vez que se despierta y está rodeado de un montón de ojos que le miran esperando ser sorprendidos. No serán defraudados con su final musical al estilo laucha.... Otitiskronica.



María Montseny

Preguntes per fer a la Sra.Q

Dansa contemporània / Dissabte / Escenari Central



Creació i interpretació: Maria Montseny
Durada: 13min aprox.

Per què?

Dissertacions, disseccions, dubtes i altres moviments.



Nicole Balm

Putxa sociedad

Teatre de carrer / Dissabte / Escenari Església

Creación e Interpretación: Nicole Balm y Jordi Casanovas Sempere.
Producción: Festival MAPA05
Duración: 20 minutos

Sonreír: Sonríe cuando te sientas fatal, sonríe cuando la situación no lo exija. Trata de sonreír lo más posible a la gente que no conoces.

Hablar con Desconocidos: Habla del tiempo. No hay nada tan igualitario como el tiempo. A todos nos afecta igual: ricos o pobres. El tiempo no hace distinciones. Cuando me llueve a mí, te llueve a tí

Adoptar un Lugar: Escoge un lugar y piensa en él como si fuera tuyo. No importa dónde esté, ni siquiera importa lo que sea. Considéralo una extensión de ti misma, una parte de tu identidad. Cuídalo como si fuera tu propia casa.



Massud Naderi

Música / Dissabte / Escenari Església



El TONBAK es un instrumento tradicional de iraní (antigua persia) contruido de madera, normalmente de nogal o moreras, o también de Pico de pájaro, un tipo de madera iraní y con piel de ternera o de camello. Tocado con la yema de los dedos se convierte en uno de los instrumentos de percusión más complejo y con más variedad de color de sonido.

Pese a ser un instrumento milenario ha ido evolucionando con el paso tiempo.

Massud Naderi lleva tocando 15 años, los últimos 4 radicado en Barcelona donde ha colaborado con grupos de fusión y flamenco.



Zikus Frak

Presentador / Dissabte

Presentador-animador ideal para galas y convenciones desenfadadas, apto para grandes y pequeños, gordos y flacos, rubios y morenos, zurdos y diestros, con los ojos claros o la nariz de cacatua.....

En fin tantos momentos inolvidables como pelos tiene en la cabeza la señora de la segunda fila, que haran la delicia de los tediosos intermedios: la novia cañí, el presentador nudista, el novio de la novia cañí, uno de matalascañas que pasaba por allí y pensó "a ver que pasa"... y un largo etcetera de situaciones cómicas al ritmo del momento.



Txalo Toloza-Fernández + Bipol.Art

Sierra la puerta

Art d'acció / Dissabte / Escenari Església

txalo@bipolart.org

newkidsonthedrop.blogspot.com



Miembro de la Associació Cultural Bipol.Art, audiovisualista y performer sudamericano ha formado parte de diversos proyectos, colectivos y compañías tanto escénicas, musicales y audiovisuales.

"Sierra la Puerta", arte de acción puro y duro, forma parte de la serie de microacciones "Pequeños detalles de la sociedad del bienestar" llevada a cabo en diversas galerías, festivales alternativos y espacios públicos.

Actualmente trabaja con la compañía de la performer Sònia Gómez, con el Colectivo SemillaMedia y con la productora audiovisual MiPrimerDrop.

Claudio Frost

Titeller tangueres

Teatre de carrer / Dissabte / Escenari Església



El show combina el teatro, el baile, la música y el humor para descubrir juntos la particular relación de esta pareja de baile: sus peleas, amores, pasiones, su relación con el público.

Claudio fusiona el teatro y el tango para interpretar, a través de las coreografías, el clown y el humor, las diferentes personalidades de los bailarines.

Descubre esta creación llena de magia, poesía, ternura y humor.

Apto para público de 0 a 99 años.



Espai Casa de la Música Popular / Salamandra

Música i visuals / Divendres i dissabte / Espai Chill



Dj Monamí

Dj Day

Dj Gabri

Dj Marty Mcfly

Dj OscarFly

Dj Yo.Set

Aquesta és la zona que centrarà part de les accions musicals del Festival de carrer Per Amor a L'Hart. Programada per la Casa de la Música Popular – Salamandra de L'Hospitalet, l'espai serà un lloc de exhibició, creació e interacció de diferents disciplines musicals.

De 18:00 a 21:00 serà un espai chill out on es donarà cabuda a diferents dj`s de la nostra ciutat, que amenitzaran la tarda amb les seves seleccions musicals. En els plats: Dj Yo.Set, Dj Monamí, Dj Oscarfly, Dj Gabri, Dj Day i Dj Txa.

21:00 Dj. Yo.SET (Resident Salamandra) començarà una sessió basada en ritmes tribals amb les interacció artística dels visuals de Sr. Erizo (Resident Salamandra).

22:00 l'espai chill out es convertirà en un espai d'interacció artística entre disc jockeys, músics i videoartistes. Fusionarem les tres disciplines generant un sol espectacle bassat en la improvisació, la sincronització i la creativitat. Els dj`s facilitaràn les bases on s'aniràn afegint diferents instruments (guitarra, percussions, trompeta, baix, saxo, etc.) a voluntat dels propis músics mentre el video-artista traduirà en imatges les sensacions musicals que rebi.

Musics: Miguel Serna baxista, Oscar Rivera percussió, Aniol Llorente trompeta i Victor Menargue guitarrista)



Imatges 1er Festival "Per amor a L'Hart" 2005

Disponibles per descarregar en alta resolució: www.bipolart.org/premsa.htm
més info premsa: txalo@bipolart.org / 649013059



DISPARA!

Exposició fotogràfica paralel.la al festival



ARTISTES:
FRANCESC TENA JUNCOSA
ALICIA ROSELLÓ
EUGÈNIA ORTÍA
LUIGI BRISSO (CAMARA MAGICA)

INAUGURACIÓ I PRESENTACIÓ FESTIVAL
DIVENDRES 30 DE JUNY 22:00

E.Q.U.I.P.O. DJ SET
+ PERSONALSTEREO DJ

Organitza:
bipol-art
Visuals Contemporània

Coberta fins al 31 de juliol de 2006 a...

FUNÀMBUL c/major 65, L'Hospitalet de Llobregat
GD Línies i Carrilet - FF.CC.



Imatge i Montatge: Alicia Roselló



2n FESTIVAL D'ART DE CARRER A L'HOSPITALET

CIRAC DANSA TEATRE CLOWN PLÀSTIQUES VISUAL DJ'S BBOYS MERCAT GRAFFITÀREA MÚSICA

PER AMOR A L'HART 2006